SII 13.99: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 99. (A.R. No. 117 of 1926.) TIRUVIḶAKKUḌI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT. ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḶĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0099

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0099.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records an endowment of land to provide for the daily supply of six *nāḻi* of rice for offering in the temple of Naḍuvil-Śrīkōyil at Muruguvēḷ-maṅgalam, a *brahmadēya* in Kuṟukkai-nāḍu, by **Pāradāyaṉ Vēṅgaḍavaṉ Chandirāditta**ṉ of the village, and its exemption from taxes by the *sabhā.*

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kovirā**ja**ke**sa**ripa**nma**〈r〉kku yāṇṭu〈2〉 4~Āvatu vaṭakaraik kuṟukkaināṭṭu **brahmade**yam (mu)rukuveḷmaṅkalattu pāratāyan veṅkaṭavan cantirātitta〈3〉neṉ Ivūr naṭuvil**śrī**koyilil **de**varkkut tiruvamutukku nivantam ceytu Aṭṭikkuṭutta nila māvatu Enṉuṭaiya〈4〉 nilam melaipputukiṇaṟṟu meṟkaṭaiya teṟ(ku) vaṭakkāka Ūrāṭu kolālaḷantu kuṭukka kkiṇaṟṟukku nikkun tulaikkuṅ kālu〈5〉kkum

Urittāka cantirāti<t>taval tiruvamirtukku (ceytu kuṭutta) nilam kāṟcey(k)ku Ellai kiḻpāṟkellai pāratāyan veṅkaṭavaṉ<6> cantirātitta nila<t>tukku meṟkum teṉpā [7+] y punakan teṟṟikku ni [2+] yappona Uḷ ciṅ [5+] kālukku vaṭakkum<7> melpāṟkellai punakan teṟṟi [10+] m puḻavāṟṟukke viḻunta vāykkālukkuk kiḻakkum vaṭapāṟkellai **sabh**aip<8>potuvāna Appankuḻikku teṟkum Ivicai(tta) nāle<l>laiyilu makappaṭṭa nilaṅ kāṟ ceyilum I**de**varkku nicati Aṟuṇāḻi A<9>rici tiruvamirtukkāka nivantam ceytu Aṭṭikkuṭutteṉ naṭuvil**śrī**koyil **de**varkku pāratāyaṉ veṅkaṭavan cantirāti<10>ttaneṉ Inilam Iṟai tavirntu Iṟai Iḻiccik kuṭutto<m> murukuveḷmaṅkalattu **sabh**aiyom paṇiyāl **ma**<11>**dhyastha**n nayamāna nakkaṉṉāna Alaṅkāra**pri**yanen Ivai yen neḻuttu vayiṣṇ**a**va**rakṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 13.99 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 47–48, item 99.